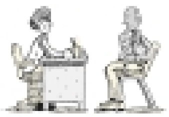
1 QUESTIONS TO ASK YOUR DOCTOR



- What is the name of this medicine?
- What is this medicine for?
- How will this medicine help me?
- Will this medication affect any other medication I am taking? (prescription and non-prescription)
- Are there any special things I should do when taking this medication?
- Do you have any samples of this medicine that I can use before buying it?
- How long should I take this medicine for?
- Will I need a refill of this prescription?
- Will I need to see you while I am taking this medication?
- Should I stop taking this medication if I do not feel better? What should I do instead?
- What side effects can this medicine cause? What can I do about them?
- When should I come back to see you?
- Are there any alternatives that will help me?
- Where can I learn more about this medicine? Where can I learn more about other alternatives?

2 QUESTIONS TO ASK YOUR PHARMACIST

- What is the name of this medicine?
- Does this medicine have any other names I might see on the medicine bottle?
- How will this medication help me?
- How should I take this medication?
- If I need more of this medication, can I get a refill? How many refills can I get before revisiting my doctor?
- Do I need to be careful about **when** and **what** I eat when taking this medication?
- Will this medication affect any other medication I am taking? (prescription and non-prescription)

- Are there any over-the-counter drugs I should NOT take while on this drug?
- Will I need to see you while I am taking this medication?
- What side effects can this medicine cause? What can I do about them?
- Can I get a smaller amount of this drug?
- How long should I take this drug for?
- What should I do if I forget to take a dose of this medicine?
- Will I have any medicine left over? How long can I keep leftover medicine?

3 SAFE DRUG USE: A GUIDE FOR SENIORS

You Should:

- Tell your doctor and your pharmacist about ALL medicines you are taking (**prescription** and **non-prescription**).
- Tell your doctor and your pharmacist if you have allergies to any other medication.
- Make sure you know **how** and **when** to take the drug BEFORE you start taking it.
- Make sure you know **how long** you will need to take the drug BEFORE you start taking it.
- Use a medication record card to keep track of all the drugs you take.
- Ask your pharmacist to help you find a way to make sure you take your medicines when you are supposed to take them.
- Call your doctor and your pharmacist if you have any side effects.
- Keep your pills in the same bottle they came in.
- Ask your doctor about treatments other than medicine.

You Should NOT:

- Take **more** or **less** of a drug than what your doctor tells you to take.
- Stop taking a drug before you check with your doctor, even if you feel better.
- Drink alcohol while you are taking a drug, unless your doctor tells you it is alright.
- Take drugs that were prescribed for someone else.
- Give your drugs to someone else.
- Move your drugs from the bottle they came in to another bottle.
- Keep old or expired drugs in you home.
- Keep medicines in the bathroom. Heat and moisture may damage their effectiveness.

A Special Thank You:

Developed in partnership with Sucy Eapen, CEC; Miriam Kummailil; Health Canada and Rx&D.

Translation services by: Wahbia Mohammed (Arabic), Huguette Pitsicoulis (French), Thomas Saras (Greek), Maria Bonacci (Italian), Michiko Toyooka (Japanese), **Lou Sekulovski (Macedonian),** Irene Dworaczek (Polish), Alda Ferreira (Portuguese), Sunny Kent (Punjabi), Laura Coogan (Spanish), Janathiny Kirubaharan (Tamil), Maryna Romanets (Ukrainian), Jackie Tran/Agnes Tran & Hoa Duong (Vietnamese).

R&D Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies

Knowledge is the *best* medicine

1) QUESTIONS TO ASK YOUR DOCTOR

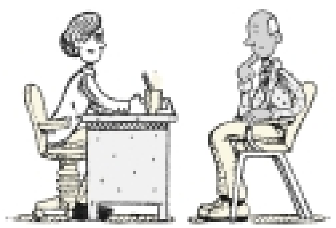
2) QUESTIONS TO ASK YOUR PHARMACIST

3) SAFE DRUG USE: DO'S AND DON'TS

CEC Canadian Ethnocultural Council

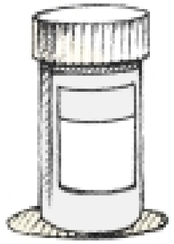
1 ПРАШАЊА ЗА ВАШИОТ ДОКТОР

- Како се вика овој лек?
- За што се зема овој лек?
- Како ќе ми помогне овој лек?
- Дали ако го употребувам овој лек ке има некакви последици со другите лекови кои што ѓи користам? Дали тоа ќе повлијае на други лекарства кои што ѓи земам без рецепт (чаеви, лекови за настинка, лекови на природна база--билки)? Ке повлијае ли на дејството на другите лекови кои што ѓи примам?
- Дали треба нешто посебно да правам или да менувам во исхраната, додека го земам овој лек?
- Дали имате мала паковка за да го пробам овој лек пред да го купам?
- Колку долго треба да го примам (користам) овој лек?
- Дали ќе можам да купам и втора доза со истиов рецепт или ке треба да доаѓам повторно за нов рецепт?
- Дали ќе треба да дојдам на преглед додека го примам овој лек?
- Дали ќе треба да прекинам да го пијам овој лек ако не ми е подобро?
- Што да правам ако не се осекам подобро?
- Какви последици (несакани ефекти) може да даде овој лек? Ако се појават некакви последици, што треба да превземам?
- Кога би требало да дојдам пак на преглед?
- Дали постои некоја друга терапија, освен медикаментозна, која што би можела да ми помогне?
- Каде можам да научам (прочитам) повеќе за овој лек? Каде можам да научам (прочитам) повеќе за некој друг вид на терапија, освен медикаментозна?



2 ПРАШЊА ЗА ВАШИОТ АПОТЕКАР

- Како се вика леков?
- Дали овој лек има и друго име кое што би било на опаковката?
- Ако ми треба повеќе, ќе можам ли да го добијам со истиов рецепт? Колку пати можам да го добијам лекот на истиов рецепт пред да морам да одам пак кај докторот?
- Како ќе ми помогне леков?
- Како и кога треба да го земам (примам) леков? (Пред ији по јадење?)
- Дали треба да пазам што јадам и пијам кога го земам овој лек? Дали треба да пазам во кое време јадам и пијам ако го земам овој лек?
- Дали овој лек ќе влијае на други лекови што веке ѓи примам? Дали со земањето на овој лек ќе се измени дејството на другите лекови?
- Дали леков ќе повлијае на некои други лекови кои што ѓи земам без рецепт (тревки, витамини, лекови за настинка) кои можеби не треба да ѓи пијам додека го примам овој лек?
- Какви последици може да има овој лек?
- Ако приметам дека имам некакви проблеми додека го користам овој лек, што треба да сторам?
- Може ли да примам помала доза од овој лек (а да има ист ефект)?
- Колку долго треба да го примам леков?
- Што ќе треба да сторам ако заборавам да го земам леков на време?
- Ќе ми остане ли од леков, откако ќе завршам со терапијата? Колку долго можам да го чувам?



3 БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА ЛЕКОИ: ПРИРАЧНИК ЗА ПОСТАРИ

Треба да:

- Да му кажете на лекарот и на апотекарот какви се лекови примате (оние препишани од Вашиот лекар како и они кои што сами ѓи купувате во аптека, без рецепт).
- Кажете му на лекарот и на апотекарот ако имате алергии на некои од лековите.
- ПРЕД да почнете да ѓи употребувате лековите, информирајте се за тоа како и кога треба да ѓи примате истите.
- ПРЕД да почнете да примате/пиете еден лек, информирајте се за тоа колку долго ќе треба да го примате лекот.
- Во медицинска книшка запишувајте ѓи сите лекови кои што ѓи примате.
- Запрашајте го Вашиот апотекар да Ви помогне да најдете најдобар начин на кој што правилно, и на време, ќе ѓи употребувате издадените лекови.
- Телефонирајте му на Вашиот лекар или апотекар ако приметите било какви последици.
- Држете ѓи лековите во истото пакување во кое сте ѓи добиле/купиле.
- Разговарајте со Вашиот лекар за други начини на лекување освен со лекови.

НЕ ТРЕБА да:

- Земате повеќе или помалку од препишаната доза.
- Да престанете да го примате лекот ако не сте се консултирале со Вашиот лекар, иако се осеќате подобро.
- Да пиете алкохол додека пиете лекови, освен ако лекарот не ви рече дека тоа е во ред.
- Да пиете лекови кои му се издадени на друго лице.
- Да му ѓи дадете вашите лекови на друго лице.
- Да ги префрлите лековите од шишето во кое што се пакувани, во некое друго шише.
- Да чувате дома стари лекови на кои што им е поминат рокот.
- Да чувате лекови во купатилото. Топлина и влажност се штетни по лековите.